



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Electronic Stethoscope **GB**

Elektronisches Stethoskop **D**

Estetoscopio Electrónico **E**

Stéthoscope électronique **F**

Stetoscopio elettronico **I**

Elektronisk stetoskop **DK**

Elektronische stethoscoop **NL**

Elektroniskt stetoskop **SE**



RS Stock No.

200-8854



RS Best-Nr.

200-8854

Application

The RS Electronic Stethoscope can be used to locate any source of mechanically generated machine noise. Typical applications include bearing noise, solenoid operation, pipework noise, pump noise etc. The output from the jack socket can be fed into headphones or stored on an audio tape recorder for further analysis, or for use as a reference for future diagnostic comparison.

Instructions

Note: Always keep the probe and headphone lead clear of rotating objects.

1. Install battery in rear of instrument.
2. Screw probe, 300mm or 70mm, into head of instrument.
3. Set volume control to minimum and plug in headphones.
4. Switch on instrument, observe power-on green indicator, and offer probe to surface of machine.
5. Adjust volume to suit application.

Generally the nearer the probe is to the source of noise, the greater the volume and definition of noise.

Technical specification

Frequency range: _____ 30Hz-15kHz
Temperature range: _____ 0-45°C
Battery _____ 9V Alkaline PP3
Headphones _____ 8Ω Electromagnetic with ear defender

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.

Anwendung

Das elektronische RS Stethoskop kann verwendet werden, um den Ursprung von mechanisch erzeugten Maschinengeräuschen zu lokalisieren. Zu den typischen Einsatzgebieten zählen die Lokalisierung von Lagergeräuschen, die Überprüfung des Schaltbetriebs von Magnetventilen und das Aufspüren der Quellen von Pumpenlärm. Das Ausgangssignal an der Steckbuchse kann auf Kopfhörer geschaltet oder auf einem Bandgerät aufgezeichnet werden, um es später weiter zu analysieren oder als Vergleichssignal bei folgenden Diagnosen zu verwenden.

Bedienung

Hinweis: Halten Sie die Sonde und das Kopfhöreranschlußkabel grundsätzlich von Drehteilen fern.

1. Setzen Sie die Batterie auf der Rückseite des Geräts ein.
2. Schrauben Sie die Sonde (300mm oder 70mm) in den Gerätekopf ein.
3. Stellen Sie den Lautstärkeregler auf Minimum, und schließen Sie die Kopfhörer an die Steckbuchse an.
4. Schalten Sie das Gerät ein, achten Sie auf die grüne Betriebsanzeige, und bringen Sie die Sonde auf die Maschinenoberfläche.
5. Stellen Sie die Lautstärke je nach Einsatzumgebung ein.

Im allgemeinen gilt: Je dichter sich die Sonde an der Geräuschquelle befindet, desto größer ist die Lautstärke und das Geräuschempfinden.

Technische Daten

Frequenzbereich: _____ 30Hz bis 15kHz
Betriebstemperatur: _____ 0 bis 45°C
Batterie: _____ 9V-Alkalibatterie Typ PP3
Kopfhörer: _____ 8Ω - elektromagnetisch mit Ohrschutz

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.



Código RS.

200-8854

Aplicación

El Estetoscopio Electrónico RS puede usarse para localizar cualquier fuente de ruido mecánico en máquinas. Entre sus aplicaciones más comunes se incluyen el ruido de rodamientos, funcionamiento de solenoides, ruidos en tuberías, ruidos en bombas, etc. La señal obtenida por la sonda puede conectarse a unos auriculares o grabarse en un magnetófono para su análisis posterior, o para que sirva como referencia de comparación en diagnósticos futuros.

Instrucciones

Nota: Mantenga siempre la sonda y la conexión de los auriculares alejadas de objetos giratorios.

1. Coloque la pila en la parte trasera del instrumento.
2. Enrosque la sonda, de 300mm o de 70mm, en el cabezal del instrumento.
3. Ajuste al mínimo el control de volumen y enchufe los auriculares.
4. Encienda el instrumento, observe el indicador luminoso verde de encendido, y acerque la sonda a la superficie de la máquina.
5. Ajuste el volumen al nivel adecuado para la aplicación.

Generalmente, cuanto más cerca esté la sonda de la fuente del ruido, mayor será el volumen y la definición de dicho ruido.

Características técnicas

Margen de frecuencias: _____ 30Hz-15kHz

Temperatura de funcionamiento: _____ 0-45°C

Pila _____ Alcalina PP3 de 9V

Auriculares _____ 8Ω Electromagnéticos con protectores de oído

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.



Code commande RS.

200-8854

Utilisation

Le stéthoscope électronique RS peut être utilisé pour localiser les sources de bruit mécanique sur les machines : bruits de paliers, fonctionnement de solénoïdes, bruits dans les tuyauteries, bruits de pompe, etc. La sortie de la prise jack peut être transmise à des écouteurs ou à un magnétophone pour être enregistrée aux fins d'analyses ou utilisée comme référence pour les diagnostics ultérieurs.

Mode d'emploi

Remarque : Tenez toujours la sonde et le fil de l'écouteur à l'écart des objets en rotation.

1. Installez la batterie à l'arrière de l'instrument.
2. Vissez la sonde (300 mm ou 70 mm) sur l'avant de l'instrument.
3. Réglez le volume au minimum et connectez les écouteurs.
4. Allumez l'instrument, surveillez le voyant vert de tension et tournez la sonde vers la surface de la machine.
5. Réglez le volume en fonction de l'application.

En règle générale, plus la sonde est proche de la source du bruit, plus le volume et la définition du son sont élevés.

Caractéristiques techniques

Plage de fréquences : _____ 30 Hz -15 kHz

Plage de températures : _____ 0 -45°C

Batterie _____ Alcaline PP3 9 V

Écouteurs _____ 8 Ω électromagnétiques avec protège-tympan

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.



RS Codici.

200-8854

Applicazione

Lo stetoscopio elettronico RS può essere usato per localizzare qualsiasi fonte di rumori di macchina a generazione meccanica. Impieghi tipici includono rumori di cuscinetti, funzionamento di solenoidi, rumori di tubature, rumori di pompe e così via. L'uscita della presa jack può essere collegata a cuffie o utilizzata per memorizzare il materiale su un registratore a cassette per ulteriore analisi oppure come riferimento per confronti diagnostici futuri.

Istruzioni

Nota: Tenere sempre il cavo della sonda e delle cuffie lontano da oggetti rotanti.

1. Installare la batteria sul retro dell'apparecchiatura.
2. Avvitare la sonda, 300mm o 70mm, nella testata dell'apparecchiatura.
3. Impostare il regolatore del volume al minimo e collegare le cuffie.
4. Accendere l'apparecchiatura, osservare l'indicatore verde di alimentazione e posizionare la sonda sulla superficie della macchina.
5. Impostare il volume in modo adeguato.

In genere quanto più vicina è la sonda alla fonte del rumore, tanto maggiori saranno il volume e la definizione del rumore.

Specifiche tecniche

Gamma di frequenze: _____ 30Hz-15kHz
 Temperatura di funzionamento: _____ 0-45°C
 Batteria _____ 9V alcalina PP3
 Cuffie _____ 8Ω Elettromagnetiche con protezione per le orecchie

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



RS Varenr

200-8854

Anvendelse

RS elektronisk stetoskop kan anvendes til at finde enhver mekanisk genereret maskinstøjkilde. Typiske anvendelsesområder omfatter lejestøj, relæfunktioner, rørstøj, pumpestøj mm. Outputtet fra jackstikket kan ledes til en hovedtelefon eller indspilles på en båndspiller til videre analyse eller til brug ved fremtidige sammenligningsdiagnoser.

Anvisninger

Bemærk: Hold altid sondens og hovedtelefonens ledninger væk fra bevægelige dele.

1. Indsæt batteriet på instrumentets bagside.
2. Skru en 300mm eller 70mm sonde på instrumentets spids.
3. Sæt lydstyrken til minimum og tilslut hovedtelefonen.
4. Tænd instrumentet, se efter den grønne tændt-indikator, og sæt sonden til maskinens overflade.
5. Tilpas lydstyrken til anvendelsesformålet.

Generelt gælder, at jo tættere sonden er ved støjkilden, jo større bliver volumen og støjens opløsningsevne eller klarhed.

Tekniske data

Frekvensområde: _____ 30Hz-15kHz
 Temperaturområde: _____ 0-45°C
 Batteri _____ 9V Alkaline PP3
 Hovedtelefoner _____ 8Ω Elektromagnetiske med høreværn

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



RS Voorraadnummer

200-8854

Toepassing

De RS elektronische stethoscoop kan worden gebruikt om iedere bron van machineruis met een mechanische oorzaak op te sporen. Standaard toepassingen zijn ruis in de lagers, werking van de elektromagneet, ruis in het leidingwerk, ruis in de pomp etc. Het uitgangssignaal van het buscontact kan worden afgespeeld via de koptelefoon of worden opgeslagen op een audiocassette voor verdere analyse of als referentiemateriaal voor latere diagnostische vergelijking.

Instructies

Opmerking: Houd de sonde en de draad van de koptelefoon uit de buurt van draaiende voorwerpen.

1. Plaats de batterij in de achterzijde van het instrument.
2. Schroef de sonde, 300 mm of 70 mm, op de kop van het instrument.
3. Zet het volume zo zacht mogelijk en sluit de koptelefoon aan.
4. Zet het instrument aan, kijk of de groene voedingsindicator gaat branden en plaats de sonde op het oppervlak van de machine.
5. Stel het volume in voor deze toepassing.

Over het algemeen geldt: hoe dichter de sonde bij de bron van de ruis, hoe groter het volume en de duidelijkheid van het geluid.

Technische gegevens

Frequentiebereik: _____ 30Hz-15kHz
Temperatuurbereik: _____ 0-45°C
Batterij _____ 9V Alkaline PP3
Koptelefoon _____ 8Ω elektromagnetisch met
gehoorbeschermingskappen

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



RS Lagernummer

200-8854

Användning

RS elektroniska stetoskop kan användas för att lokalisera alla slags ljud och missljud i maskiner, som lagerljud, ljud från dragspolar och magnetventiler, oljud i rör och pumpar och mycket annat. Utsignalen från instrumentets uttag kan avlyssnas i hörlurar eller spelas in på band för mer omfattande analys eller som referens för framtida jämförelser.

Anvisning

Obs: Proben och hörlurarna får aldrig vidröra roterande föremål.

1. Sätt i batteriet baktill i instrumentet.
2. Skruva i proben, 300 eller 70 mm, i instrumenthuvudet.
3. Ställ in volymreglaget på lägsta volym och sätt i hörlurskontakten.
4. Slå på instrumentet, kontrollera att den gröna indikatorn för påslagen ström lyser, och tryck proben mot ytan på den maskin som ska avlyssnas.
5. Ställ in volymen till lämplig nivå.

Normalt blir ljudvolymen och ljudets detaljrikedom större ju närmare ljudkällan man lyckas anbringa proben.

Tekniska data

Frekvensområde: _____ 30–15 000 Hz
Temperaturområde: _____ 0–45 °C
Batteri _____ 9 V alkaliskt PP3
Hörlurar _____ 8Ω elektromagnetiska med hörselskydd

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.